

42920.D

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة


Distributore bus 4 out kit Video RFID
Bus distributor 4 outs Video RFID kit
Distributeur bus 4 sorties Kit vidéo RFID
Bus-Verteiler 4 Ausgänge RFID Video-Set

Distribuidor de bus 4 salidas kit vídeo RFID
Distribuidor bus 4 saídas kit vídeo RFID
Διανομέας λεωφορείου 4 εξόδου κιτ βίντεο

موزع الحافلات 4 مخارج مجموعة فيديو RFID

• Caratteristiche tecniche	• Características técnicas	• Τεχνικά χαρακτηριστικά
<ul style="list-style-type: none"> - Alimentazione: 24Vdc (da bus 2filii) - Consumo massimo 10 mA - N.1 Terminale BUS posti esterni - N.4 Terminali BUS posti interni - Dimensioni 46 mm x 46 mm x 20 	<ul style="list-style-type: none"> - Power supply: 24 VDC (from 2filii bus) - Maximum power consumption 10 mA - 1 (one) outdoor station BUS terminal - 4 (four) indoor station BUS terminals - Dimensions 46 mm x 46 mm x 20 	<ul style="list-style-type: none"> - Alimentation : 24 Vcc (via bus 2filii) - Consommation maximale 10 mA - 1 Terminal BUS postes extérieurs - 4 Terminaux BUS postes intérieurs - Dimensions 46 mm x 46 mm x 20
<ul style="list-style-type: none"> - Alimentación: 24 Vcc (por bus 2Filii) - Consumo máximo 10 mA - 1 terminal BUS para aparatos externos - 4 terminales BUS para aparatos internos - Medidas: 46 mm x 46 mm x 20 	<ul style="list-style-type: none"> - Alimentação: 24Vdc (de Bus 2filii) - Consumo máximo 10 mA - 1 Terminal BUS postos externos - 4 Terminais BUS postos internos - Dimensões 46 mm x 46 mm x 20 	<ul style="list-style-type: none"> - Τροφοδοσία: 24Vdc (από bus 2filii) - Μέγιστη κατανάλωση 10 mA - 1 ακροδέκτης BUS εξωτερικών σταθμών - 4 ακροδέκτες BUS εσωτερικών σταθμών - Διαστάσεις 46 mm x 46 mm x 20
		<ul style="list-style-type: none"> - Versorgung: 24Vdc (von Bus 2filii) - Maximale Stromaufnahme 10 mA - 1 BUS-Klemme f. Außenstellen - 4 BUS-Klemmen f. Innenstellen - Abmessungen 46 mm x 46 mm x 20

• Regole di installazione	• Consignes d'installation	• Normas de instalación	• Κανονισμοί εγκατάστασης
<ul style="list-style-type: none"> - L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati. - La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos. 	<ul style="list-style-type: none"> - Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. - A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no país em que os produtos são instalados. 	<ul style="list-style-type: none"> - Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné. - Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίσταται τα προϊόντα. 	<ul style="list-style-type: none"> - قواعد التركيب - Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen. - يجب أن تتم عملية التركيب على يد فنيين متخصصين ومعتمدين مع ضرورة الالتزام بال قواعد والتوجيهات المنظمة لعملية التركيب الخاصة بتجهيزات الكهرباء المعمول بها في بلد تركيب هذا المنتج.
<ul style="list-style-type: none"> - Conformità normativa. Direttiva EMC, Direttiva RoHS. Norme EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 63000. Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo. - Regulatory compliance. EMC directive, RoHS directive. Standards EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 63000. REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – art.33. The product may contain traces of lead. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conformité aux normes. Directive CEM, Directive RoHS. Normes EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 63000. Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb. - Normkonformität. EMV-Richtlinie, RoHS-Richtlinie. Normen EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 63000. REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten. 	<ul style="list-style-type: none"> - Conformidad a las normas. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Directiva RoHS. Normas EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 63000. Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art. 33. El producto puede contener trazas de plomo. - Conformidade normativa. Diretiva EMC, Diretiva RoHS. Normas EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 63000. Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo. 	<ul style="list-style-type: none"> - Συμμόρφωση με τα πρότυπα. Οδηγία EMC, Οδηγία RoHS. Πρότυπα EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 63000. Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006- Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου. - مطابقة المعايير. التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي (EMC). القواعد الأوروبية EN 55032, EN 55035, EN 62368-1, EN IEC 63000. لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACH (UE) رقم 1907/2006 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار من الرصاص.

 <ul style="list-style-type: none"> - RAEE - Informazione agli utilizzatori. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. - WEEE - Information for users. If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. 	<ul style="list-style-type: none"> - DEEE - Informations destinées aux utilisateurs Le pictogramme de la poubelle barrée apposé sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit doit être séparé des autres déchets à la fin de son cycle de vie. L'utilisateur devra confier l'appareil à un centre municipal de tri sélectif des déchets électrotechniques et électrotechniques. Outre la gestion autonome, le détenteur pourra également confier gratuitement l'appareil qu'il veut mettre au rebut à un distributeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil aux caractéristiques équivalentes. Les distributeurs de matériel électronique disposant d'une surface de vente supérieure à 400 m² retiennent les produits électroniques arrivés à la fin de leur cycle de vie à titre gratuit, sans obligation d'achat, à condition que les dimensions de l'appareil ne dépassent pas 25 cm. La collecte sélective visant à recycler l'appareil, à le traiter et à l'éliminer en respectant l'environnement, contribue à éviter la pollution du milieu et ses effets sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux qui le composent. - WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Benutzerinformation. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen zu sammeln ist. Der Benutzer muss das Altgerät bei den im Sinne dieser Richtlinie eingerichteten kommunalen Sammelstellen abgeben. Alternativ hierzu kann das zu entsorgende Gerät beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts dem Fachhändler kostenlos zurückgegeben werden. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die zu entsorgenden Elektronik-Altgeräte mit einer Größe unter 25 cm bei Elektronikfachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² kostenlos ohne Kaufpflicht eines neuen Geräts abzugeben. Die korrekte getrennte Sammlung des Geräts für seine anschließende Zuführung zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf die Umwelt und auf die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwertung der Werkstoffe des Geräts. - RAEE - Información a los usuarios. El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su embalaje indica que el producto, al final de su vida útil, debe desecharse por separado de otros residuos. Al final de su vida útil, el usuario deberá entregar el equipo a un centro de recogida de residuos electrodomésticos y electrónicos. También puede entregar gratuitamente el equipo usado al establecimiento donde vaya a comprar un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de al menos 400 m² es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos usados de tamaño inferior a 25 cm. La recogida selectiva de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y evita posibles efectos perjudiciales para la naturaleza y la salud de las personas. - REEE - Informação para os utilizadores. O símbolo do contentor barrado existente no equipamento ou na sua embalagem indica que, no fim da respetiva vida útil, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O utilizador deverá, portanto, depositar o equipamento em fim de vida nos respetivos centros municipais de recolha seletiva de resíduos eletrónicos e eletrónicos. Em alternativa à gestão autónoma, é possível entregar gratuitamente ao distribuidor o aparelho que se pretende eliminar, aquando da compra de um novo equipamento de tipo equivalente. Nos distribuidores de produtos eletrónicos com uma superfície de venda de pelo menos 400 m² é ainda possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm. A recolha seletiva adequada para o posterior reencaminhamento do aparelho em fim de vida para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e sobre a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento. - ΑΗΗΕ - Πληροφορίες για τους χρήστες. Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου που αναγράφεται στη συσκευασία ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Για τον λόγο αυτό, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τη συσκευή που έχουν φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα ειδικά δημοτικά κέντρα διαχωρισμένης συλλογής αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εκτός από την αυτόνομη διαχείριση, είναι δυνατή η δωρεάν παράδοση της συσκευής προς απόρριψη στον διανομέα, κατά την αγορά καινούργιας, αντίστοιχης συσκευής. Στους διανομείς ηλεκτρονικών προϊόντων τουλάχιστον με κατ'ελάχιστον 400 m² μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς υποχρέωση αγοράς, ηλεκτρονικά προϊόντα προς απόρριψη με διαστάσεις κάτω από 25 cm. Η κατάλληλη διαχωρισμένη συλλογή με σκοπό τη μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη της συσκευής συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην εκ νέου χρήση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. - معلومات للأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) - معلومات للمستخدمين. رمز صندوق القمامة المشطوب الموجود على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. لدى موزعي المنتجات الإلكترونية في المحلات التجارية التي لا تقل مساحتها عن 400 م² يمكن أن تكون عملية التسليم هذه مجانية وبدون شرط شراء أجهزة جديدة وذلك بالنسبة للأجهزة الإلكترونية التي لا تتجاوز أبعادها 25 سم. مساهمة عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تساهم على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات. 	
<ul style="list-style-type: none"> - Per ulteriori informazioni fai date vimar.com - For further information see www.vimar.com website - Pour informations détaillées voir www.vimar.com 	<ul style="list-style-type: none"> - Für weiterführende Informationen, siehe www.vimar.com - Más información en www.vimar.com - Informações mais aprofundadas em www.vimar.com 	<ul style="list-style-type: none"> - Για περισσότερες πληροφορίες www.vimar.com - مزيد من التفاصيل الخاصة www.vimar.com

42920.D

Foglio istruzioni multilingua - Multilanguage instructions sheet - Feuille d'instructions multilingues - Mehrsprachig-Gebrauchsinformation - Hoja de instrucciones multilingüe - Folheto de instruções multilingue - Πολυγλωσσικό φύλλο οδηγιών - ورقة الإرشادات متعددة اللغة

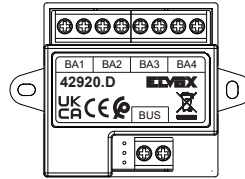
• Vista frontale
• Front view

• Vue de face
• Frontansicht

• Vista frontal
• Vista frontal

• Μπροσινή πλευρά
• زاوية رؤية أمامية

(bus posti interni per appartamento 1, 2, 3, 4) • (indoor station bus for apartment 1, 2, 3, 4)
(bus postes intérieurs pour appartement 1, 2, 3, 4) • (Innenstellen-Bus für Wohnung 1, 2, 3, 4)
(bus aparatos internos para apartamento 1, 2, 3, 4) • (bus postos internos para apartamento 1, 2, 3, 4)
(bus εσωτερικών σταθμών για διαμέρισμα 1, 2, 3, 4) • (بي حيز داخل لتاد حوزا لوان) • (1, 2, 3, 4)



bus (posto esterno) • bus (outdoor station)
bus (poste extérieur) • Bus (Außenstelle)
bus (aparato externo) • bus (posto externo)
bus (εξωτερικός σταθμός) • (بي حيز خارجا لتاد حوزا لوان)

• Collegamento
• Connection

• Connexion
• Verbindung

• Conexión
• Ligação

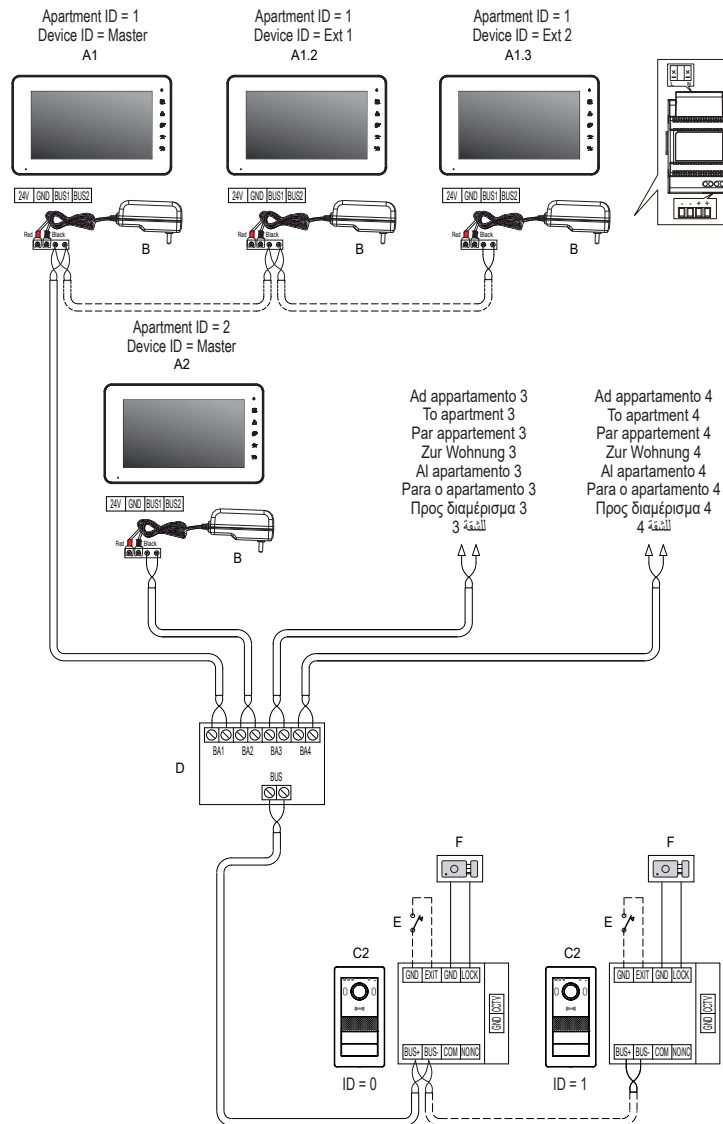
• Σύνδεση
• التوصيل

- Impianto multi-familiare (max 4 appartamenti) - (Distributore bus richiesto)
- Multi-family system (max 4 apartments) - (Bus Distributor required)
- Installation multi logements (max 4 appartements) - (Distributeur bus nécessaire)
- Mehrfamilienanlage (max. 4 Wohnungen) - (Bus-Verteiler notwendig)

- (necessario solo per impianti plurifamiliari)
- (only required for multi-family systems)
- (nécessaire uniquement pour les installations multi-logements)
- (nur für Mehrfamilienanlagen erforderlich)

- (necesario sólo para instalaciones plurifamiliares)
- (necessário apenas para instalações multifamiliares)
- (Απαιτείται μόνο για εγκαταστάσεις πολλών κατοικιών)
- (يلزم فقط من أجل الشبكات متعددة الأسر)

- Instalación multifamiliar (máx 4 apartamentos) - (se requiere distribuidor de bus)
- Sistema multifamiliar (máx. 4 apartamentos) - (Distribuidor Bus necessário)
- Εγκατάσταση πολλών κατοικιών (4 διαμερίσματα το μέγ.) - (Ο διανομέας bus είναι απαραίτητος)
- الشبكة متعددة الأسر (4 شقق كحد أقصى) - (يلزم وجود موزع الناقل)



- A1 - Videocitofono appartamento 1
- A2 - Videocitofono appartamento 2
- A3 - Videocitofono appartamento 3
- A4 - Videocitofono appartamento 4
- A1.2 - Videocitofono supplementare, appartamento 1 - interno 2
- A1.3 - Videocitofono supplementare, appartamento 1 - interno 3
- B - Alimentatore
- C1 - Posto esterno 1 pulsante
- C2 - Posto esterno 2 pulsanti
- C4 - Posto esterno 4 pulsanti
- D - Distributore 42920.D
- E - Pulsante supplementare serratura
- F - Serratura elettrica

- A1 - Apartment 1 video entryphone
- A2 - Apartment 2 video entryphone
- A3 - Apartment 3 video entryphone
- A4 - Apartment 4 video entryphone
- A1.2 - Apartment 1 additional video entryphone - indoor 2
- A1.3 - Apartment 1 additional video entryphone - indoor 3
- B - Power supply unit
- C1 - 1 push button outdoor station
- C2 - 2 push buttons outdoor station
- C4 - 4 push buttons outdoor station
- D - Distributor 42920.D
- E - Additional lock push button
- F - Electrical lock

- A1 - Portier-vidéo appartement 1
- A2 - Portier-vidéo appartement 2
- A3 - Portier-vidéo appartement 3
- A4 - Portier-vidéo appartement 4
- A1.2 - Portier-vidéo supplémentaire, appartement 1 - poste 2
- A1.3 - Portier-vidéo supplémentaire, appartement 1 - poste 3
- B - Alimentation
- C1 - Poste extérieur 1 poussoir
- C2 - Poste extérieur 2 poussoirs
- C4 - Poste extérieur 4 poussoirs
- D - Distributeur 42920.D
- E - Poussoir supplémentaire gâche
- F - Gâche électrique

- A1 - Videohaustelefon Wohnung 1
- A2 - Videohaustelefon Wohnung 2
- A3 - Videohaustelefon Wohnung 3
- A4 - Videohaustelefon Wohnung 4
- A1.2 - Zusätzliches Videohaustelefon, Wohnung 1 - Innenstelle 2
- A1.3 - Zusätzliches Videohaustelefon, Wohnung 1 - Innenstelle 3
- B - Netzteil
- C1 - Außenstelle 1 Taste
- C2 - Außenstelle 2 Tasten
- C4 - Außenstelle 4 Tasten
- D - Verteiler 42920.D
- E - Zusätzliche Türöffertaste
- F - Elektroschloss

- A1 - Videoportero apartamento 1
- A2 - Videoportero apartamento 2
- A3 - Videoportero apartamento 3
- A4 - Videoportero apartamento 4
- A1.2 - Videoportero adicional apartamento 1 - *extensión 2
- A1.3 - Videoportero adicional apartamento 1 - *extensión 3
- B - Alimentador
- C1 - Aparato externo 1 pulsador
- C2 - Aparato externo 2 pulsadores
- C4 - Aparato externo 4 pulsadores
- D - Distribuidor 42920.D
- E - Pulsador adicional cerradura
- F - Cerradura eléctrica

- A1 - Videoporteiro do apartamento 1
- A2 - Videoporteiro do apartamento 2
- A3 - Videoporteiro do apartamento 3
- A4 - Videoporteiro do apartamento 4
- A1.2 - Videoporteiro suplementar, apartamento 1 - interno 2
- A1.3 - Videoporteiro suplementar, apartamento 1 - interno 3
- B - Alimentador
- C1 - Aparato externo 1 botão
- C2 - Posto externo 2 botões
- C4 - Posto externo 4 botões
- D - Distribuidor 42920.D
- E - Botão suplementar do trinco
- F - Trinco elétrico

- A1 - Θυροτηλέωραση διαμερίσματος 1
- A2 - Θυροτηλέωραση διαμερίσματος 2
- A3 - Θυροτηλέωραση διαμερίσματος 3
- A4 - Θυροτηλέωραση διαμερίσματος 4
- A1.2 - Συμπληρωματική θυροτηλέωραση, διαμέρισμα 1 - εσωτερικός σταθμός 2
- A1.3 - Συμπληρωματική θυροτηλέωραση, διαμέρισμα 1 - εσωτερικός σταθμός 3
- B - Τροφοδοτικό
- C1 - Εξωτερικός σταθμός 1 μπουτόν
- C2 - Εξωτερικός σταθμός 2 μπουτόν
- C4 - Εξωτερικός σταθμός 4 μπουτόν
- D - Διανομέας 42920.D
- E - Συμπληρωματικό μπουτόν κλειδαριάς
- F - Ηλεκτρική κλειδαριά

- A1 - جهاز الإنتركم فيديو لشقة 1
- A2 - جهاز إنتركم بالفيديو لشقة 2
- A3 - جهاز إنتركم بالفيديو لشقة 3
- A4 - جهاز إنتركم بالفيديو لشقة 4
- A1.2 - جهاز الإنتركم فيديو إضافي، شقة 1 - وحدة داخلية 2
- A1.3 - جهاز إنتركم فيديو إضافي، شقة 1 - وحدة داخلية 3
- B - المغذي
- C1 - وحدة خارجية 1 زر
- C2 - وحدة خارجية 2 زر
- C4 - وحدة خارجية 4 أزوار
- D - موزع 42920.D
- E - زر إضافي للفتل
- F - قفل كهربائي